 MADE IN GERMANY

## AeroFlow®-Elektroheizung Bedienungsanleitung

Allgemeine Hinweise	Seite 2
Anleitung Montage Wandhalterung	Seite 3
Anleitung Funkthermostat (Empfänger)	Seite 3
Anleitung Funkthermostat (Sender)	Seite 3
Anleitung Displayregler	Seite 4-6
Garantiebegleitschein	Seite 19

## AeroFlow® electronic heater user manual

Customers of the United Kingdom and Ireland will find easy installation and instructions video also available here:  
<http://www.electrorad.co.uk/aeroflow-instruction-videos>

General Information	Page 7
Manual on assembly of wall bracket	Page 8
Manual wireless thermostat (receiver)	Page 8
Manual wireless thermostat (transmitter)	Page 8
Manual for display controller	Page 9-11
Guarantee Certificate	Page 19

## Chauffage électrique AeroFlow® Mode d'emploi

Remarques générales	Page 12
Instructions de montage du support mural	Page 13
Instructions relatives au thermostat sans fil (récepteur)	Page 13
Instructions relatives au thermostat sans fil (émetteur)	Page 13
Instructions relatives au régulateur d'ambiance	Page 14-16
Bordereau de garantie	Page 19



# Allgemeine Hinweise

## 1. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer neuen AeroFlow®- Elektroheizung und die hier aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter. Ihre neu erworbene Elektroheizung ist nur zum Erwärmen innerhalb geschlossener Räume geeignet. Schadhafte Geräte (z.B. beschädigte Anschlussleitung) dürfen nicht betrieben werden. Unsere Flächen-speicherheizung ist bei sachgerechter Montage nach der jeweils geltenden IP-Schutzart (International Protection Code – hier: geschützt gegen Sprühwasser) geprüft. In der festverlegten elektrischen Installation ist eine Trennvorrichtung mit mindestens 3mm Kontaktöffnung an jedem Pol (z.B. Sicherungsautomat, Fehlerstrom-Schutzschalter) vorzusehen. Stoffe, die zur Entzündung oder thermischen Zersetzung neigen (z.B. Kleber von Bodenbelägen), dürfen nur verwendet werden, wenn sichergestellt ist, dass das Heizgerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden. Das Heizgerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten Wahrnehmungsfähigkeiten oder mangels Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Heizgerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Heizgerät spielen.

## 2. Elektrischer Anschluss

Ihre AeroFlow®- Elektroheizung ist für den Festanschluss an Wandanschluss-dosen oder den Betrieb an Steckdosen geeignet. Bei der Installation über eine Wandanschlussdose ist zwingend ein Elektroinstallateur hinzuzuziehen. Wenn die Netzanschlussleitung eines Heizgerätes beschädigt wird, muss diese durch uns oder einen entsprechend qualifizierten Elektroinstallateur ersetzt werden, um Gefährdungen und weitere Schäden zu vermeiden. Das Heizgerät darf nur mit Thermostat direkt am Heizkörper oder mit einer externen Steuerung betrieben werden. Die Heizungsregelung muss stets über einen geeigneten Raumthermostat erfolgen.

## 3. Montage

Unsere Geräte werden horizontal an der Wand montiert. Eine Befestigung an der Decke ist nicht zulässig. Das Heizgerät sollte in der Regel unter einem Fenster oder an einer Außenwand montiert werden. Bitte achten Sie darauf, dass das Heizgerät möglichst frei in den Raum strahlen kann. Unsere detaillierten Montageinformationen finden Sie auf Seite 3.

## 4. Heizbetrieb

Das Heizgerät wird über den extern oder intern angebrachten Raum-thermostaten geregelt. Eine höhere Einstellung bedeutet eine längere Einschaltdauer am Heizgerät. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der Raumthermostate auf den folgenden Seiten. Es ist möglich, dass bei Erstinbetriebnahme eine leichte Geruchsentwicklung entstehen kann, da einige Werkstoffe noch ausgeheizt werden müssen. Dies stellt keine Gefährdung dar und verläuft sich nach einiger Zeit restlos. Bitte lüften Sie die Räume gegebenenfalls gut durch. In seltenen Fällen kann es zur Geräuschbildung in Form von knacken kommen, was durch wärmebedingte Materialbewegungen verursacht wird, die unbedenklich sind.

## 5. Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit ist das Heizgerät mit einem in der Heizung integrierten Temperaturschalter ausgerüstet. Bei unzulässiger Erwärmung der Heizung (z.B. durch Verhängen oder Zustellen des Heizgeräts), schaltet das Heizgerät automatisch ab. Das Verhängen des Heizgeräts (z.B. durch Handtücher) im laufenden Betrieb ist nicht zulässig. Brandgefahr! Eventuell daraus resultierende Defekte an einem Temperaturschalter und die hieraus entstehenden Kosten für die Reparatur trägt ausschließlich der Verursacher. Einen für unsere Heizgeräte passenden Handtuchhalter bieten wir Ihnen in unserem Online-Shop unter Zubehör zum Kauf an.

## 6. Störungen

Wenn das Heizgerät keine Wärme abgibt, prüfen Sie bitte, ob die Voreinstellung des Thermostaten auf die gewünschte Temperatur ausgerichtet ist. Darüber hinaus ist grundsätzlich zu prüfen, dass die örtliche Stromverteilung eingeschaltet bzw. die Sicherung in Ordnung ist. Bei derartigen Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Elektrofachwerkstatt. Im Fall einer an uns gerichteten Reklamation wird für die Auftragsbearbeitung die Seriennummer des Gerätes benötigt. Diese Angabe finden Sie auf dem Typenschild.

## 7. Gerätereinigung

Schalten Sie vor jeder Reinigung das Heizgerät aus und lassen dieses vollständig abkühlen. Wischen Sie das Heizgerät nur mit einem weichen feuchten Tuch ab und verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Scheuermilch. Zum Säubern der Lamellen kann eine entsprechend konzipierte Reinigungsbürste verwendet werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Ein passendes Produkt bieten wir Ihnen in unserem Online-Shop unter Zubehör zum Kauf an.

## 8. Entsorgungshinweise

### Entsorgung von Altgeräten in Deutschland

Die mit nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktionsverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zum Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune.



### Entsorgung außerhalb Deutschlands

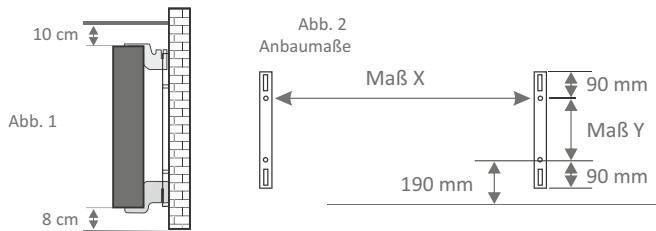
Entsorgen Sie diese Geräte fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

## 9. Garantiebedingungen

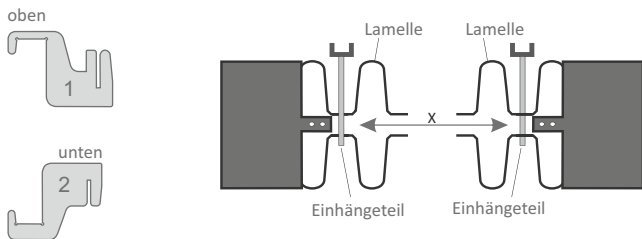
Für dieses Produkt übernehmen wir 30 Jahre Funktionsgarantie auf den Bereich der Wärmeerzeugung und Bedienbarkeit des Grundgeräts sowie 2 Jahre Garantie auf die Regelungstechnik, die Ersatzteile und das Zubehör. Im Übrigen gilt die gesetzliche Gewährleistung. Unsere Garantiebedingungen regeln die zusätzlichen Garantieleistungen, die neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden treten. Die Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden als Neugeräte erworben werden. Eine Garantie-verpflichtung kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt. Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Heizgeräten und dem Zubehör ein Herstellungs- und/oder Materialfehler während der Garantiezeit auftritt. Innerhalb der Garantiezeit, die mit dem Anlieferungstag beginnt, beseitigen wir kostenlos alle anfallenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Materialfehler oder auf mangelnde Ausführung zurückzuführen sind. Unsere Garantie beinhaltet den kostenlosen Austausch von defekten Teilen sowie die kostenlosen Ersatzteile während der Garantiezeit. Wir haften nur, wenn die Funktion des Heizgerätes beeinträchtigt ist und der Defekt nicht durch fahrlässige, vorsätzliche oder unsachgemäße Behandlung, Gewaltanwendung, den Transport, Fehlgebrauch, Anschließen an falsche Netzspannungen, Nichtbeachtung der sachgemäßen Bedienungs- oder Montagehinweise, unsachgemäße Reinigung bzw. Korrosionsschäden durch aggressives Wasser, chemische und/oder elektrochemische Einwirkungen oder den normalen Verschleiß verursacht wurde. Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Eingriffe oder Reparaturversuche durch nicht von uns autorisierte Stellen vorgenommen wurden. Bitte beachten Sie, dass ein Auseinanderbauen des Heizgeräts durch den Kunden oder durch Dritte grundsätzlich nicht zulässig ist. Bei Zuwiderhandlung besteht kein Garantieanspruch. Der mögliche Austausch des modularen Heizgerät-Seitenteils (z.B. bei Änderung der Regelungstechnik) und/oder die mögliche Kürzung des Anschlusskabels (z.B. bei Entfernung des Schuko-Steckers zwecks bedingter Herstellung eines Festanschlusses) führt nicht zu einem Garantieverlust, insofern hierbei – über das notwendige Maß der durchzuführenden Änderung hinaus – kein Eingriff auf bzw. eine Manipulation von elektronischen Bauteilen erfolgt und die entsprechend zulässigen Arbeiten durch einen qualifizierten Fachmann ausgeführt werden. Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Heizgeräts oder des Zubehörs, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art und Weise der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, ein Heizgerät oder Zubehörtteil auszutauschen oder eine Reparatur auszuführen. Während der Garantiezeit übernehmen wir im Rahmen der Reichweite dieser Garantie sämtliche Material-, Montage- und Transportkosten. Über die vorstehend zugesagte Garantieleistung hinweg kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Geräts entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber bleiben unberührt. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit, innerhalb von einer Woche, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Hierzu verwenden Sie bitte den dieser Anleitung beigefügten „Garantiebegleitschein“ und senden uns diesen vollständig ausgefüllt auf dem Postweg an die aufgeführte Adresse oder als elektronisches Formular per E-Mail an unsere genannte E-Mail-Adresse zu.

## Anleitung Montage Wandhalterung

Zur Wandmontage darf nur die mitgelieferte Wandhalterung verwendet werden! Für die Montage und den Betrieb in Feuchträumen sind die aktuellen Vorschriften nach VDE 0100 Teil 701 unbedingt einzuhalten. Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose montiert werden. Damit eine zu hohe Wärmeeinstrahlung auf die Wandsteckdose vermieden wird, ist außerdem zwischen dem Heizgerät und der Wandsteckdose ein gewisser Sicherheitsabstand zu berücksichtigen. Dieser Abstand bemisst sich weitestgehend an der Materialqualität und Hitzeresistenz der örtlich verbauten Steckdose und kann daher von uns nicht beurteilt werden. Für eine unsachgemäße Handhabung und daraus möglicherweise entstehende Schäden übernehmen wir keine Haftung. Im Zweifel sprechen Sie vor der Montage mit einem Fachmann. Je nach Art und Zustand des Wandmaterials sind geeignete Schrauben und Dübel zu verwenden. Bitte halten Sie bei der Ausrichtung der Wandhalterung und des Heizgeräts immer die vorgegebenen Mindestabstände ein (siehe folgende Abbildungen).



Alle Heizgeräte besitzen vier temperaturbeständige Halter, die eine optimale Fixierung des Heizgeräts gewährleisten. Beachten Sie bitte die richtige Einhängeposition der oberen (Markierung 1) und unteren (Markierung 2) Halter am Heizgerät (siehe folgende Abbildungen).

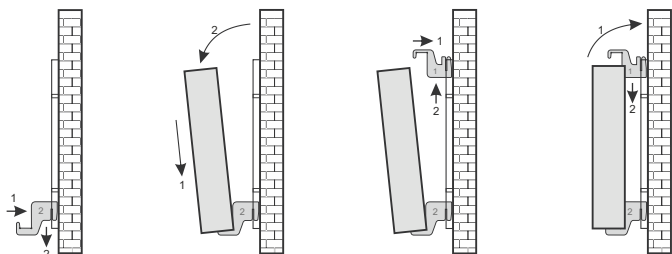


Mit der typenspezifischen Maßtabelle erhalten Sie stets die richtige Positionierung für die U-Schienen und die Halter zum korrekten Einhängen und Fixieren des Heizgeräts.

Heizkörper-Typ	Maß X in mm	Maß Y in mm	Heizkörper-Typ	Maß X in mm	Maß Y in mm
MINI 650	232	405	MAXI 2450	1066	405
COMPACT 1300	466	405	SLIM 1200	766	120
MIDI 1950	766	405	SLIM 1600	1066	120
			SLIM TALL 1600	232	1040

Zur Montage führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

- Die beiden U-Schienen sind unter Einhaltung der Mindestabstände und je nach typenspezifischem X/Y-Maß an der Wand zu befestigen.
- Die beiden mit Markierung 2 gekennzeichneten Halter sind unten in die U-Schienen einzusetzen.
- Im Anschluss wird das Heizgerät in die unteren Halter eingehängt und schräg nach vorne geklappt. Dabei das Heizgerät festhalten!
- Die beiden mit Markierung 1 gekennzeichneten Halter sind oben in die U-Schienen einzusetzen und vorübergehend hochzuziehen.
- Abschließend das Heizgerät (ohne die Abdeckung) in eine senkrechte Position aufrichten und die oberen Halter nach unten drücken, bis das Heizgerät vollständig fixiert ist.



## Anleitung Funkthermostat (Empfänger)

### Einlernen eines Domotiksenders

Drücken Sie am Empfänger länger als 3 Sekunden die Taste, bis die Kontrollleuchte zu blinken beginnt.

Zwei Betriebsarten sind möglich:

- Langsames Blinken: Ein/Aus Schalter
- Schnelles Blinken: Impulsgeber

### Umschalten der Modi

Drücken Sie kurz die Taste am Empfänger. Bringen Sie den Sender in den Konfigurationsmodus. Überprüfen Sie, dass die Kontrollleuchte am Empfänger nicht mehr blinkt.

### Zuordnungen löschen

Zum Löschen aller zugeordneten Produkte drücken Sie die Taste des Empfängers ca. 30 Sekunden, bis die Kontrollleuchte kurz aufblinkt. Alle Sender sind nun gelöscht.



## Anleitung Funkthermostat (Sender)

### Funktionsweise

Bidirektionales Funkprotokoll auf Funkfrequenz 868 Mhz. Die Reichweite beträgt 100 - 300 m (wenn Hindernisfrei). Platzierung an der Wand oder mobil im Raum.

### Einstellungen

Drehregler für Ein/Aus und Grundeinstellungen

Einstelltasten +/- mit programmierbaren Einstellungen für:

- Tages-/Wochenprogrammierung
- Erkennen von geöffneten Fenstern
- Präsenzmelder (mit zusätzlichem Bewegungsmelder)
- Raumtemperaturregelung mit Displayanzeige
- Akustisches Signal beim Ein/Ausschalten
- Anzeige der Umgebungstemperatur
- Anzeige Stromverbrauch (kWh) der zugeordneten Elektroheizgeräte
- Ferienprogramm
- Winterzeit



Genauere Informationen über die Einstellungen des Funksenders entnehmen Sie bitte der im gegebenen Fall beiliegenden Beschreibung des Funkthermostat selbst.


### Fenster Offen-Erkennung

Heizkörper mit X3D-Funkempfänger müssen zur Erfüllung der EU-Richtlinie 2009/125/EG mit einer Funktion zur vorübergehenden Heizkörper-Abschaltung ausgestattet werden. Um das zu gewährleisten, können Sie von DELTA DORE Funk-Öffnungsmelder „DO BL Tyxal+“ (Art.Nr. 6412288) oder „MDO BL Tyxal+“ (Art.Nr. 6412305) erwerben. Eine Anleitung wird mit dem Melder mitgeliefert.

Da wir diese Artikel nicht in unserem Programm führen, können wir zur Einrichtung leider keine Hilfestellung anbieten.

# Anleitung Displayregler

## 1. Ansicht im Betriebsmodus AUS

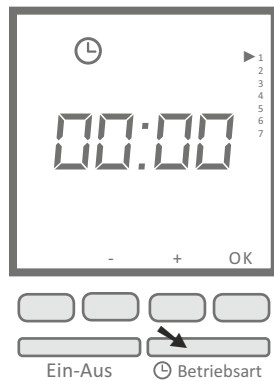
Wenn sich das Gerät in der Betriebsart **AUS** befindet, ist folgendes Symbol  im Display sichtbar.



## 2. Uhrzeit einstellen

In der Betriebsart AUS Taste  drücken. Die Tagesanzeige blinkt.

Wählen Sie den gewünschten Tag mit der Taste + oder – aus. Mit **OK** bestätigen, dann die Stunde und danach die Minuten einstellen. Zum Verlassen des Einstellmodus die Taste **Ein-Aus** drücken.



Hinweis:

- 1 = Montag
- 2 = Dienstag
- 3 = Mittwoch
- 4 = Donnerstag
- 5 = Freitag
- 6 = Samstag
- 7 = Sonntag

## 3. Erste Inbetriebnahme

Bei erster Inbetriebnahme wird für jeden Tag das Programm **KOMFORT** von 8.00 – 22.00 Uhr und **NACHTABSENKUNG** von 22.00 – 8.00 Uhr verwendet.

Das Symbol **ON** in der Anzeige weist darauf hin, dass das Gerät heizt.

Durch Drücken der Taste **i** können Sie die Raumtemperatur oder die eingestellte Temperatur anzeigen lassen. (Einstellungen können Sie im Konfigurationsmenü 6.4 vornehmen.)

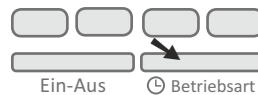


## 4. Bedienung und Wahl der Betriebsart

Die Taste Betriebsart wird erst aktiv, wenn das Gerät über die Taste **Ein-Aus** eingeschaltet wurde.

Die verschiedenen Betriebsarten werden mit der Taste **BETRIEBSART** ausgewählt.

-  **KOMFORT**
-  **NACHT**
-  **FROSTSCHUTZ**
- AUTO** **AUTO mit Programmierung**



## Anmerkung – Ausrichtung Temperatursensor

Der Temperatursensor ist unten am Heizkörper in einem Klipp befestigt. Sollte sich aufgrund einer Anbringung des Gerätes in einer Nische oder Ecke Beeinflussungen auf die Raumtemperatur und gemessener Temperatur ergeben, kann er aus diesem herausgenommen werden. Durch Drehen des Anschlusskabels des Sensors kann der Abstand zum Heizkörper erhöht werden. Alternativ können die Einstellungen des Menüpunktes 2 vorgenommen werden.

## 4.1 Erklärung Betriebsarten

### 4.1.1 Komfort Dauerbetrieb

Das Gerät sorgt permanent für die eingestellte Temperatur. Die Temperatur lässt sich an der Taste + oder – in Stufen von 0,5°C (von +5 bis +30°C) einstellen.



### 4.1.2 Nachtabsenkung Dauerbetrieb

Die gewünschte Absenkung lässt sich im Konfigurationsmenü 1 regeln. Das Gerät sorgt permanent für die eingestellte Temperatur.

Die Temperatur lässt sich an der Taste + oder – in Stufen von 0,5°C (von +5 bis +30°C) einstellen.

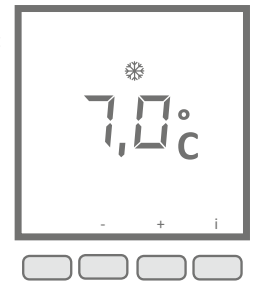
Lässt sich dieser Wert nicht ändern, muss im Konfigurationsmenü 1 wie unter 6.1 beschrieben „----“ eingestellt werden.



### 4.1.3 Frostschutz permanent

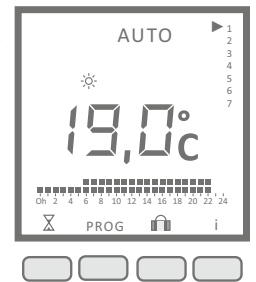
Das Gerät sorgt in dieser Betriebsart permanent für die eingestellte Temperatur.

Die Temperatur lässt sich an der Taste + oder – in Stufen von 0,5°C (von +5 bis +30°C) einstellen.



### 4.1.4 AUTO Programmierung

In dieser Betriebsart ist das Gerät gemäß der eingestellten Programmierung automatikgesteuert. Die aktuelle Stunde mit ihrer Einstellung Komfort, Nachtabsenkung oder Frostschutz blinkt im Display.



## 5. Einstelldisplay AUTO-Programmierung ändern

Wochentag

zwei Balken = „Komfort“

kein Balken = „Frostschutz“

ein Balken = „Nachtabsenkung“

Bestätigung und weiter zur Änderung/Einstellung des nächsten Tages

Drücken für 1 Std. „Komfort“

Drücken für 1 Std. „Frostschutz“

Drücken für 1 Std. „Nachtabsenkung“

# Anleitung Displayregler

## 6. Konfigurationsmenü

Im Konfigurationsmenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

- Einstellwert Nachtabsenkung regeln
- Korrektur der gemessenen Temperatur
- Dauer der Hintergrundbeleuchtung
- Wahl der Temperaturanzeige in der Betriebsart AUTO
- Fenster Offen-Erkennung de-/aktivieren
- Adaptives Startverhalten de-/aktivieren
- Produktnummer aufrufen



### Konfigurationsmenü aufrufen

In der Betriebsart AUS öffnen Sie das erste Konfigurationsmenü, indem Sie den Ein-Aus-Schalter 10 Sekunden lang drücken.



### Menü 1

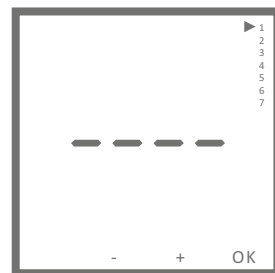
#### 6.1 Einstellwert Nachtabsenkung regeln

Standardwert Nachtabsenkung = Temperaturwert KOMFORT abzüglich 3,5°C. Diese Absenkung lässt sich in 0,5°C-Stufen von 0 bis 10°C ändern.

Ändern mit der Taste + oder -. Danach mit der Taste OK bestätigen.

Um die Änderung des Einstellwerts durch den Benutzer zu autorisieren, drücken Sie die Taste + solange, bis in der Anzeige „----“ erscheint.

Siehe 4.1.2 Nachtabsenkung Dauerbetrieb



### Menü 2

#### 6.2 Korrektur der gemessenen Temperatur

Weicht Ihre Raumtemperatur von der am Gerät gemessenen und angezeigten Temperatur ab, nutzen Sie Menü 2. Hier lässt sich für den Messfühler ein Ausgleichswert von -5°C bis +5°C einstellen (in Stufen von 0,1°C). Zeigt der Displayregler eine zu niedrige Temperatur an, erhöhen Sie den Ausgleichswert.

- Beispiel:
- Raumtemperatur = 21°C
  - angezeigte Temp. = 20°C
  - Stellen Sie +1,0°C in Menü 2 ein.

Ändern mit der Taste + oder -. Danach mit der Taste OK bestätigen.



### Menü 3

#### 6.3 Dauer der Hintergrundbeleuchtung

Die Beleuchtungsdauer kann in Stufen von 15 Sekunden zwischen 0 und 225 Sekunden eingestellt werden.

Der Standardwert ist 90 Sekunden.

Ändern mit der Taste + oder -. Danach mit der Taste OK bestätigen.



### Menü 4

#### 6.4 Wahl der Temperaturanzeige in der Betriebsart AUTO (Programmierung)

0 = Ständige Anzeige der Raumtemperatur.  
1 = Ständige Anzeige der eingestellten Temperatur.

Ändern mit der Taste + oder -. Danach mit der Taste OK bestätigen.



### Menü 5

#### 6.5 Fenster Offen-Erkennung

Die Erkennung eines offenen Fensters erfolgt bei schneller Temperatursenkung. In diesem Fall blinkt \* auf der Anzeige und die Frostschutz-Solltemperatur wird angezeigt.

0 = Erkennung offenes Fenster deaktiviert

1 = Erkennung offenes Fenster aktiviert

Ändern mit der Taste + oder -. Danach mit der Taste OK bestätigen.



Wird ein offenes Fenster erkannt (\* blinkt) kann durch drücken auf \* diese Funktion vorübergehend deaktiviert werden.

Wird das Fenster wieder geschlossen, kann es einige Minuten dauern, bis der Heizkörper weiter heizt.

Bitte beachten: Ein offenes Fenster wird im AUS-Betrieb nicht erkannt.

### Menü 6

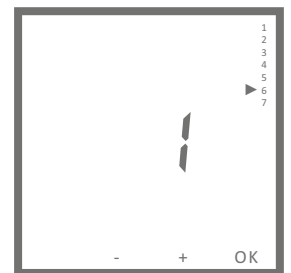
#### 6.6 Adaptive Regelung des Heizbeginns

Dank dieser Funktion kann die gewünschte Temperatur zum gewünschten Zeitpunkt erreicht werden. Bei aktivierter adaptiven Regelung blinkt ☼ auf der Anzeige.

0 = Adaptive Regelung deaktiviert

1 = Adaptive Regelung aktiviert

Ändern mit der Taste + oder -. Danach mit der Taste OK bestätigen.



#### Regelung der Temperatur-Zeit-Kurve (bei aktivierter adaptiven Regelung)

Von 1°C bis 6°C, in Stufen von 0.5°C.

Wird die Soll-Temperatur zu schnell erreicht, sollte ein niedrigerer Wert eingestellt werden.

Wird die Soll-Temperatur zu langsam erreicht, sollte ein höherer Wert eingestellt werden.



### Menü verlassen

#### 6.7 Produktnummer

Mit diesem Menü lässt sich die Produktnummer anzeigen. Zum Verlassen des Konfigurationsmodus drücken Sie die OK-Taste.


Vergessen Sie die Produktnummer mit OK zu bestätigen, werden Ihre Änderungen nicht gespeichert und nicht angewendet.



# Anleitung Displayregler

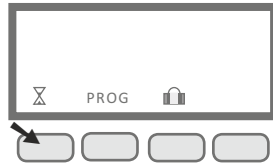
## 7. Weitere Einstellungen

### 7.1 Zeitbefristete Temperatureinstellung

Durch Drücken der Taste  kann ein Temperaturwert für eine bestimmte Zeitdauer eingestellt werden.

Stellen Sie die gewünschte Temperatur (+5°C bis +30°C) an der Taste + oder - ein. Danach mit **OK** bestätigen und die Zeitdauer einstellen.

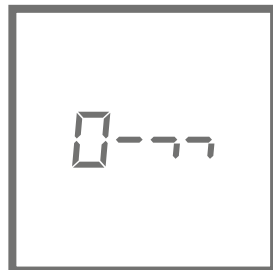
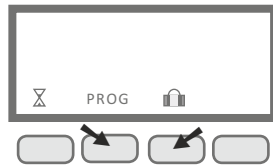
Stellen Sie die gewünschte Zeitdauer (von 30 Minuten bis 72 Stunden) an der Taste + oder - ein (z.B. 1h30) und bestätigen Sie mit **OK**. Zum Löschen der befristeten Temperatureinstellung drücken Sie die Taste **OK** erneut.




### 7.2 Kindersicherung

Die Tastatur lässt sich sperren, indem die zwei Tasten mittig 5 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt werden. In der Anzeige erscheint kurz ein „Schlüssel“.

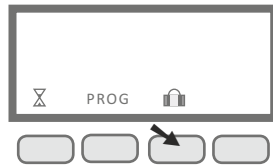
Zum Entriegeln drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten + und -.



### 7.3 Abwesenheitsfunktion

Durch Drücken der Taste  können Sie Ihr Gerät für die Dauer von 1 bis 365 Tage auf Frostschutz einstellen.

Die Anzahl der Tage Ihrer Abwesenheit stellen Sie an der Taste + oder - ein und bestätigen mit **OK**. Zum Löschen des Abwesenheitsbetriebs drücken Sie die Taste **OK** erneut.





### 1. Safety instructions

Please read the user manual of your new AeroFlow® electronic radiator and the information listed here carefully. Store these instructions in a safe place and pass them on to the following user/owner if necessary. The electronic heating you have just purchased is only suitable for heating inside enclosed rooms. Damaged devices (e.g. damaged connecting cables) must not be operated.

Our radiators are tested according to the applicable IP protection class when properly installed (International Protection Code – in this case: Protected against spray water). In the fixed electrical installation, a separating device with at least a 3mm contact opening shall be provided on each pole (for example, a safety device, residual current circuit breaker). Substances which are prone to ignition or thermal decomposition (e.g., adhesives of floor coverings) may only be used if it is **certain** the heater has been cooled to room temperature. The heater must not be placed directly below a wall socket.

The radiator is not intended to be used by persons (including children) with limited perceptual abilities or by people with lack of experience and / or lack of knowledge of using it. Unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from this person on how to use the radiator. Children should be supervised to ensure that they do not play with the radiator.

### 2. Electrical connection

Your AeroFlow® electric radiator system is suitable for fixed connection to wall sockets or operation from power sockets. An electrician must be consulted when installing it via a wall socket. If the mains connection cable of the radiator is damaged, it needs to be replaced by us or a suitably qualified electrician in order to prevent danger and additional damage.

The radiator may only be operated with a thermostat directly on the radiator or with an external control. The heating control must always be performed using a suitable room thermostat.

### 3. Installation

Our devices are mounted horizontally on the wall. Attachment to the ceiling is not permitted. The radiator should normally be installed under a window or on an external wall. Please ensure that the radiator can radiate into the room as freely as possible. You can find our detailed installation information on Page 7.

### 4. Heating

The radiator is controlled via the externally or internally installed room thermostat. A higher setting means a longer operating time on the radiator. Please refer to the operating instructions of the room thermostat on the following pages. It is possible that a slight odour can develop during initial commissioning, since some materials still have to be baked out. This does not pose any threat, and it will run off completely after a period of time. Please ventilate the rooms well if necessary. In rare cases, noise can occur in the form of cracking, which is caused by heat-induced material movements, which are harmless.

### 5. Overheating protection

For your safety, the heater is equipped with a temperature switch integrated in the heating system. If the radiator is not heated in the permitted manner (e.g. by covering or blocking) the radiator switches off automatically. The covering of the heater (e.g. through towels) during operation is not permissible, it is a fire hazard! Any resulting defects on a temperature switch and the resulting costs for the repair shall be borne exclusively by the party causing the damage. We can offer you a towel rack suitable for our radiators in our online shop.

### 6. Malfunctions

If the radiator does not emit any heat, please check that the thermostat is pre-set to the desired temperature. In addition, it is essential to check that the local power distribution is switched on or that the fuse is in working order. If you encounter such malfunctions, please contact your installer. In the event of a complaint being addressed to us, the serial number of the device is required for order processing. You will find this information on the rating plate.

### 7. Cleaning of device

Switch the radiator off before each cleaning sequence and allow it completely cool down. Only wipe the radiator off with a soft, damp cloth and do not use any chemical detergents or abrasive milk. A correspondingly designed cleaning brush can be used for the cleaning of the slats (not included). We offer you an appropriate product in our online shop for purchase in the accessories section.

### 8. Directions for disposal

#### *Disposal of old equipment in Germany*

The devices marked with the symbol below must not be disposed of with household waste. As a manufacturer, we are responsible for the environmentally sound treatment and recycling of WEEE as part of our production responsibility. Please contact your local authority for further information on collection and disposal.



#### *Disposal outside of Germany*

Dispose of these appliances in an expert and proper manner in accordance with local legislation and regulations.

### 9. Guarantee conditions

For this product, we provide a 30-year warranty on the area of heat generation and usability of the basic unit as well as a 2-year warranty on the control technology, the spare parts and the accessories.

In other respects that statutory warranty shall apply. Our warranty conditions regulate the additional warranty claims, which are in addition to the statutory warranty claims of the customer.

The warranty conditions apply only to devices which are purchased by the end user as new devices. A guarantee obligation does not come about insofar as the final customer purchases a used device or for its part a new device from another end customer.

The warranty is provided if a manufacturing and/or material fault occurs during the warranty period on our radiators and the accessories.

Within the warranty period that commences upon the delivery date, we will remedy free of charge any malfunctions that are demonstrably due to a material defect or defective performance.

Our guarantee includes the free exchange of defective parts as well as the provision of free spare parts during the warranty period.

We are only liable if the function of the radiator is impaired and the defect is not caused by negligent, intentional or improper handling, use of force, transport, misuse, connection to incorrect mains voltages, failure to observe the appropriate operating instructions or installation instructions, improper cleaning or corrosion damage due to caustic water, by chemical and / or electrochemical effects or by normal wear and tear.

The warranty will become void if the unit has been subjected to interventions or attempted repairs by persons who have not been authorised to do so by us. Please note that dismantling of the heater by the customer or third parties is fundamentally not permissible. If there is a violation this warranty entitlement shall cease to apply.

The possible replacement of the radiator side part (e.g. when changing the control technology) and / or the possible shortening of the connecting cable (e.g. removal of the earthed plug for the purpose of producing a fixed connection) does not lead to a loss of warranty, insofar as no intervention in or manipulation of electronic components takes place, beyond the necessary extent of the modification to be performed, and the correspondingly permissible work is performed by a qualified expert.

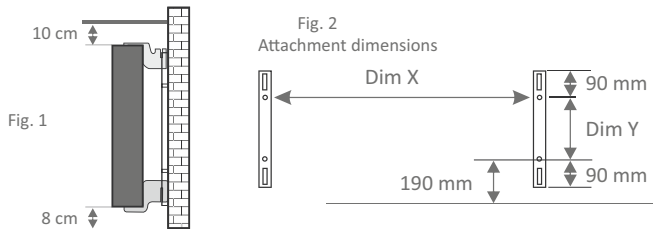
The warranty covers the careful inspection of the radiator or the accessories whereby it must be initially determined whether a warranty claim applies. In the event of a claim under the warranty we solely decide in which manner the fault shall be rectified. We are at liberty to replace a radiator or accessory or to perform a repair. During the warranty period, we assume all material, assembly and transport costs within the scope of this warranty.

In addition to the above-mentioned warranty service, the end customer cannot assert any claims for indirect damage or consequential damage caused by the device, in particular for compensation for damages incurred outside the device. Statutory claims of the customer against us shall remain unaffected by this clause. Warranty claims must be reported to us before expiry of the warranty period, within one week of the defect being detected. For this purpose, please use the „Warranty Certificate“ attached to this manual and, after having filled it in, send it to us by post to the stated address or an electronic form by e-mail to our e-mail address mentioned above.

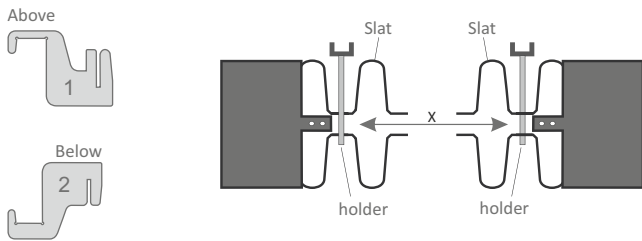
## Manual on assembly of wall bracket

Only the wall bracket supplied may be used for wall mounting! The latest regulations according to VDE 0100 part 701 must be complied with for the installation and operation in damp rooms.

The device may not be mounted directly under a wall socket. In order to avoid excessive heat radiation upon the wall socket, a certain safety distance must also be taken into account between the radiator and the wall socket. This distance is largely determined by the material quality and heat resistance of the locally installed socket and therefore can not be assessed by us. We assume no liability for improper handling and possible damages resulting from this. In case of doubt, consult a specialist before installation. Suitable screws and dowels must be used depending on the type and condition of the wall material. When positioning the wall bracket and the heater, please always observe the stipulated minimum distances (see the following figures).



All radiators have four temperature-resistant holders, which guarantee optimum fixing of the heater. Please note the correct hanging position of the upper (marking 1) and lower (marking 2) holders on the heater (see following figures).

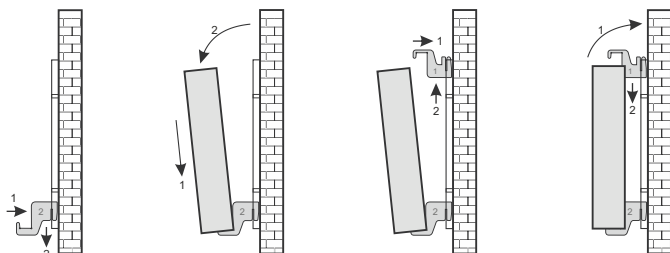


With the type-specific dimension table, you always obtain the correct positioning for the U-rails and the holders for the correct mounting and fixing of the radiator.

Radiator type	Dim X in mm	Dim Y in mm	Radiator type	Dim X in mm	Dim Y in mm
MINI 650	232	405	MAXI 2450	1066	405
COMPACT 1300	466	405	SLIM 1200	766	120
MIDI 1950	766	405	SLIM 1600	1066	120
			SLIM TALL 1600	232	1040

For the assembly please perform the following steps:

1. The two U-rails must be fixed to the wall whilst observing the minimum distances and depending on the type-specific X/Y-dimension.
2. The two holders marked with the marking 2 are to be inserted into the U-rails at the bottom.
3. Following this the radiator is hooked into the lower holders and tilted forward at an angle. Hold the radiator while doing so!
4. The two holders marked with the marking 1 are to be inserted into the U-rails at the top and temporarily pulled up.
5. Finally, place the radiator in a vertical position and press the upper holders down until the heater is completely fixed in place.



## Manual wireless thermostat (receiver)

### Operating of a domotics transmitter

Press the button on the receiver for more than 3 seconds until the indicator light starts to flash.

Two operating modes are possible:

1. Slow flashing: On/off switch
2. Quick flashing: Pulse generator

### Switching of the modes

Briefly press the button on the receiver. Set the transmitter to the configuration mode. Check that the indicator light on the receiver is not flashing.



### Deleting assignment

To delete all assigned products, press the button of the receiver for approx. 30 seconds until the indicator light flashes briefly. All transmitters are now deleted. For detailed information about the wireless transmitter, please refer to the attached description in the wireless thermostat itself.

## Manual wireless thermostat (transmitter)

### Operation

Bidirectional wireless protocol on wireless frequency 868 MHz. The range amounts to 100 to 300 metres (if there are no obstacles). Placement on the wall or mobile in the room.

### Settings

Encoder for on/off and basic settings

Setting buttons + / - with programmable settings for:

- Daily/weekly programming
- Detection of open windows
- Presence detector (with additional motion detector)
- Room temperature control with display screen
- Acoustic signal when switching on / off
- Display of the ambient temperature
- Display of the power consumption (kWh) of the assigned electric heaters
- Holiday program
- Winter time



For detailed information about the wireless transmitter settings, please refer to the attached description of the wireless thermostat itself.


### Window open detection

Radiators with X3D receivers must be equipped with a temporary radiator shutdown function to comply with EU Directive 2009/125/EG. To ensure this, you can purchase wireless opening detectors "DO BL Tyxal+" (Part No. 6412288) or "MDO BL Tyxal+" (Part No. 6412305) from DELTA DORE. Instructions are included with the detector. Unfortunately, since we do not have these items in our program, we are unable to provide assistance for setting them up.




# Manual for display controller

## 1. View in operating mode OFF

When the device is in the **OFF** operating mode, the following symbol  appears in the display.



## 2. Setting the time

Press the  button in the operating mode **OFF**.  
The date display flashes.

Select the desired day with + or – button. Confirm with **OK**, then set the hour and after that the minutes. To exit the setting mode press the **ON-OFF** key.

Notice:

- 1 = Monday
- 2 = Tuesday
- 3 = Wednesday
- 4 = Thursday
- 5 = Friday
- 6 = Saturday
- 7 = Sunday



## 3. First commissioning

During initial operation the **COMFORT** program is used every day from 8:00 am until 10:00 pm and **NIGHT REDUCTION** from 10:00 pm until 8:00 am.

The **ON** symbol in the display indicates that the device is heating.




By pressing the **i** button you can display the room temperature or the set temperature. (You can define the following settings in the configuration **menu 6.4**.)

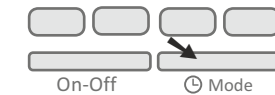


## 4. Operation and selection of the operating mode

The **operating mode** button is not activated until the device has been switched on using the **On-Off** button.

The various modes are selected with the **MODE** button.

-  **COMFORT**
-  **NIGHT**
-  **FROST PROTECTION**
- AUTO** **AUTO with programming**



### Note – alignment of the temperature sensor

The temperature sensor is attached to the bottom of the radiator in a clip. If, due to an placement of the device in a niche or corner, the room temperature and the measured temperature is influenced, it can be removed from it. The distance to the radiator can be increased by turning the connection cable of the sensor. Alternatively, the settings of menu item 2 can be performed.

## 4.1 Explanation of operating modes

### 4.1.1 Comfort permanent mode

The device permanently ensures the set temperature.

The temperature can be adjusted by pressing the + or – button in steps of 0.5°C (from + 5 to + 30°C).



### 4.1.2 Nighttime lowering permanent operation

The desired lowering can be regulated in the configuration **menu 1**. The device permanently ensures the adjusted temperature.

The temperature can be adjusted by pressing the + or – button in steps of 0.5°C (from + 5 to + 30°C).

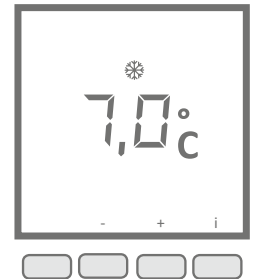
If you can't change this value, set configuration menu 1 to "----": Refer to **6.1** in this manual.



### 4.1.3 Permanent frost protection

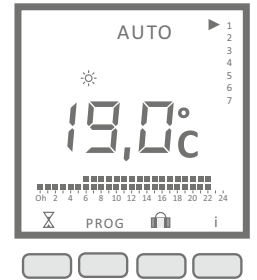
The device permanently ensures the set temperature in this mode.

The temperature can be adjusted by pressing the + or – button in steps of 0.5°C (from + 5 to + 15°C).



### 4.1.4 AUTO Programming

In this operating mode, the device is automatically controlled according to the set programming. The current hour with its comfort, night-time lowering or frost protection setting flashes in the display.



## 5. Setting display change AUTO programming

Two bars = „Comfort“

One bar = „Nighttime lowering“

No bar = „Frost protection“

Confirmation and Continue to change / setting of the next day

Press for 1 hour „Comfort“

Press for 1 hour „Frost protection“

Press for 1 hour „Nighttime lowering“

**6. Configuration menu**

You can define the following settings in the configuration menu:

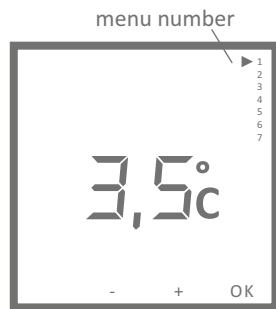
- Regulate the setting value for nighttime lowering
- Correction of the measured temperature
- Duration of the background lighting
- Selection of the temperature display in the AUTO mode
- de-/active window open detection
- de-/active adaptive start control
- Call up the product number



**Call up the configuration menu**  
In the **OFF** mode you open the first configuration menu by pressing the **On-Off**-switch for 10 seconds.

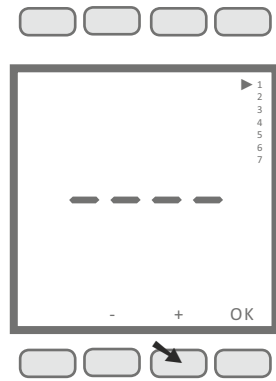
**Menu 1**  
**6.1 Regulate the setting value for nighttime lowering**

Default value Nighttime lowering = Temperature value of COMFORT minus 3.5°C. This lowering can be changed in graduations of 0.5°C from 0 to 10°C. Change with the button + or -. Confirm with the OK button.



Press the button + until "----" appears in the display to authorise the change of the value by the user.

Refer to **4.1.2 Nighttime lowering permanent operation**



**Menu 2**  
**6.2 Correction of the measured temperature**

If the room temperature deviates from the temperature measured on the radiator (displayed on the device), use Menu 2. A compensation value for the measuring sensor from - 5°C to + 5°C can be entered here (in steps of 0.1°C).

- Example:
- room temperature = 21°C
  - measured temp. = 20°C
  - Set +1,0°C in Menu 2.

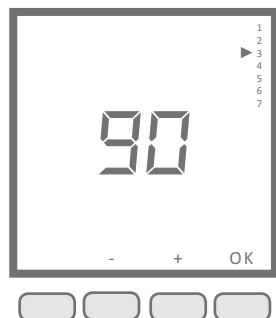
Change with the button + or -. Following this confirm with the **OK** button.



**Menu 3**  
**6.3 Duration of the background lighting**

The duration of the lighting can be set in steps of 15 seconds between 0 and 225 seconds. *The default value is 90 seconds.*

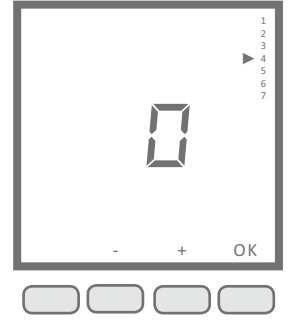
Change with the button + or -. Following this confirm with the **OK** button.



**Menu 4**  
**6.4 Selection of the temperature display in the AUTO mode (programming)**

- 0 = permanent display of the room temperature.
- 1 = permanent display of the set temperature.

Change with the button + or -. Following this confirm with the **OK** button.



**Menu 5**  
**6.5 Open Window detection**

The detection of an open window occurs when the room temperature falls rapidly. In this case, the display shows a flashing pictogram, as well as the frost protection set-point temperature.

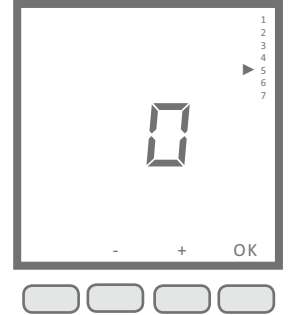
- 0 = Open window detection is deactivated
- 1 = Open window detection is activated

Change with the button + or -. Following this confirm with the **OK** button.

If a open window is detected (❄ flashes) you can deactivate this function temporarily by pressing ❄.

When the window is closed again, it may take a few minutes for the radiator to continue heating.

Please note: an open window cannot be detected in OFF-Mode.

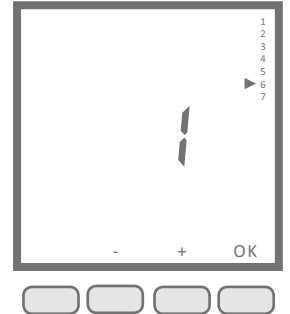


**Menu 6**  
**6.6 Adaptive start control**

This feature enables to reach the set-point temperature at a set time. When this feature is activated, the display shows a flashing sun icon.

- 0 = Adaptive start control deactivated
- 1 = Adaptive start control activated

Change with the button + or -. Following this confirm with the **OK** button.



**Adjusting the time-temperature-slope (when adaptive start control is activated)**

From 1°C to 6°C, in steps of 0.5°C.

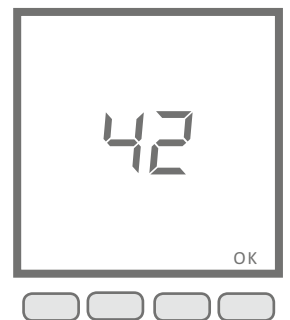
If the set-point temperature is reached too early, then a lower value should be set.

If the set-point temperature is reached too late, then a higher value should be set.



**Menu exit**  
**6.7 Product number**

The product number can be displayed with this menu. To exit the configuration mode press the **OK** key.




# Manual for display controller

## 7. Further settings

### Menu 5

#### 7.1 Time-limited temperature setting

A temperature value can be set for a certain duration by pressing the  button.

Select the desired temperature (+ 5°C to + 30°C) at the + or – button. Following this confirm with the **OK** button and set the duration.

Set the desired duration from 30 minutes to 72 hours) at the + or – button (e.g. 1h30) and confirm with the **OK** button.

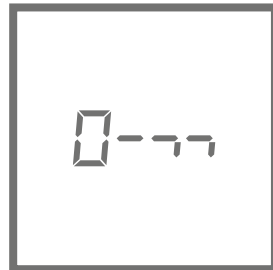
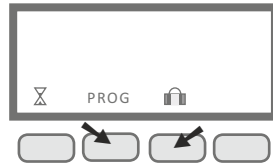
To delete the temporary temperature setting, press the **OK** button again.




#### 7.2 Childlock

The keyboard can be locked by simultaneously pressing the two buttons in the middle at the same time for 5 seconds. A "Key" briefly appears in the display.

To unlock it press the + and – buttons simultaneously once more.

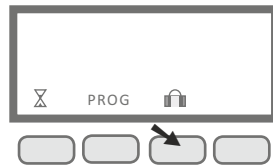


#### 7.3 Absence function

By pressing the  button, you can set your device to frost protection for a period of 1 to 365 days.

You can set the number of days of your absence by pressing the + or – key and confirm by pressing **OK**.

To delete the absence mode, press the **OK** button again.



# Remarques générales

## 1. Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi de votre nouveau chauffage électrique AeroFlow®. Conservez-le précieusement et remettez-le au nouveau propriétaire, le cas échéant. Votre nouveau chauffage électrique sert uniquement à chauffer des espaces intérieurs clos. Un appareil défectueux (p. ex. une conduite de raccordement endommagée) ne doit en aucun cas être utilisé. S'ils sont installés par du personnel qualifié, nos radiateurs à inertie sont contrôlés conformément aux indices de protection correspondants (International Protection Code – ici: protégés contre les pulvérisations). L'installation électrique doit être équipée d'un sectionneur avec au moins 3 mm d'ouverture de contact à chaque pôle (p. ex. un disjoncteur ou un disjoncteur différentiel). Les matières inflammables ou susceptibles de subir une décomposition thermique, comme la colle des revêtements de sol, peuvent uniquement être utilisées après avoir vérifié que le radiateur est refroidi à température ambiante. Le radiateur ne doit pas être installé sous une prise électrique murale. Le radiateur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés de perception sont limitées, ou ne disposant de l'expérience et/ou du savoir-faire nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette dernière des instructions d'utilisation du radiateur. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le radiateur.

## 2. Raccordement électrique

Votre chauffage électrique AeroFlow® peut être utilisé avec un raccordement mural fixe ou être branché à une prise de courant. Si vous choisissez de l'installer avec un raccordement mural, consultez obligatoirement un électricien. Si le câble d'alimentation secteur d'un radiateur est défectueux, celui-ci doit être remplacé par notre personnel ou par un électricien dûment qualifié afin d'éviter tout danger et autre dommage. Le radiateur ne peut être utilisé qu'avec un thermostat directement situé dessus ou une commande extérieure. Le réglage du chauffage doit toujours être effectué au moyen d'un thermostat ambiant approprié.

## 3. Montage

Nos appareils sont montés au mur de manière horizontale. Il est interdit de les fixer au plafond. En règle générale, il est préférable d'installer le radiateur sous une fenêtre ou sur un mur extérieur tout en veillant à ce que l'espace soit suffisant pour que le chauffage diffuse dans la pièce. Retrouvez nos instructions détaillées en page 11.

## 4. Chauffage

Le thermostat ambiant externe ou interne régule le radiateur. Un paramétrage élevé entraîne nécessairement une durée de fonctionnement prolongée du radiateur. À ce sujet, lisez attentivement le mode d'emploi des thermostats ambiants aux pages suivantes. Lors de la première mise en service, des matériaux doivent encore être chauffés. Il est donc possible qu'une légère odeur apparaisse, laquelle ne présente aucun danger et disparaîtra totalement quelque temps après. Le cas échéant, aérez bien les pièces. Dans de rares cas, des crépitements liés aux mouvements de matériaux entraînés par la chaleur peuvent survenir. Ces bruits ne présentent aucun risque.

## 5. Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité, le radiateur est équipé d'un commutateur de sécurité intégré dans le chauffage. En cas d'augmentation non autorisée de la température du chauffage (p. ex. si le radiateur est recouvert ou si son espace est encombré), le radiateur s'éteint automatiquement. Il est interdit de recouvrir le radiateur (p. ex. avec des serviettes) s'il est en cours d'utilisation. Risque d'incendie! Le responsable est seul tenu de prendre en charge les dommages éventuels qui en résultent au niveau du commutateur de température ainsi que les coûts afférents de réparation. Un porte-serviette adaptable à nos radiateurs est proposé à l'achat sur notre boutique en ligne.

## 6. Dysfonctionnements

Si le radiateur ne génère aucune chaleur, vérifiez si le pré-réglage du thermostat est défini sur la température souhaitée. Il est également toujours utile de vérifier que l'alimentation électrique locale et le fusible fonctionnent. Si de tels dysfonctionnements surviennent, consultez votre électricien. Si vous souhaitez nous adresser une réclamation, transmettez le numéro de série de l'appareil afin que nous puissions traiter votre demande. Cette information se trouve sur l'étiquette de l'appareil.

## 7. Nettoyage de l'appareil

Avant de procéder au nettoyage, éteignez le radiateur et laissez-le refroidir. Nettoyez le radiateur uniquement à l'aide d'un chiffon doux humide et n'utilisez ni produit de nettoyage chimique, ni détergent. Vous pouvez utiliser une brosse de nettoyage spécifique pour nettoyer les ailettes. Elle n'est pas incluse dans la livraison, mais nous vous en proposons une sur notre boutique en ligne, dans la catégorie Accessoires.

## 8. Instructions relatives à l'élimination

### Élimination des appareils usagés en Allemagne

Les appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. En tant que fabricant, nous veillons au traitement et à la valorisation non polluants des appareils usagers dans le cadre de la responsabilité de production. Renseignez-vous auprès de votre commune pour obtenir des informations sur la collecte et l'élimination.



### Élimination à l'extérieur de l'Allemagne

Éliminez ces appareils conformément à la réglementation et à la législation en vigueur.

## 9. Conditions de garantie

Ce produit dispose d'une garantie de fonctionnement de 30 ans dans le domaine de la production de chaleur et de l'utilisation de l'appareil de base, ainsi que d'une garantie de 2 ans sur la technique de régulation, les pièces détachées et les accessoires. La garantie légale s'applique également. Nos conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires applicables en plus des droits de garantie légaux du client. Les conditions de garantie sont uniquement applicables pour les appareils que le consommateur achète neufs. L'obligation de garantie n'est pas applicable si le consommateur acquiert un appareil déjà utilisé ou un appareil neuf auprès d'un autre consommateur. La garantie intervient uniquement en cas de survenue d'un défaut de matériel et/ou de fabrication sur nos radiateurs et leurs accessoires pendant la période de garantie. Au cours de la période de garantie, dont le jour de livraison marque le commencement, nous procédons au dépannage gratuit de tous les défauts de fonctionnement qui surviennent et qui sont manifestement liés à un défaut matériel ou à une qualité moindre. Notre garantie prévoit le remplacement gratuit des pièces défectueuses ainsi que la gratuité des pièces détachées au cours de la période en vigueur.

Nous engageons uniquement notre responsabilité si le fonctionnement du radiateur est altéré et que le défaut ne soit pas lié à une manipulation imprudente, intentionnelle ou incorrecte, à l'usage de la violence, au transport, à une mauvaise utilisation, au raccordement à une mauvaise tension de secteur, au non-respect des consignes de montage et d'utilisation, à un mauvais nettoyage ou à des dommages dus à la corrosion liée à l'utilisation d'eau agressive, à des dommages résultant d'actions chimiques et/ou électrochimiques ou à l'usure normale.

La garantie est annulée en cas de modifications ou de tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées. Veuillez noter que le démontage du radiateur par le client ou par un tiers est interdit. En cas de violation de cette règle, la garantie devient caduque.

La garantie est conservée en cas d'éventuel échange de la pièce latérale modulaire du radiateur (p. ex. en cas de modification de la technique de régulation) et/ou de l'éventuel raccourcissement du câble d'alimentation (p. ex. en cas de retrait de la prise Schuko pour réalisation d'un raccordement fixe), à condition, au-delà des modifications nécessaires à apporter, que ces actes ne donnent lieu à aucune modification ou manipulation des éléments électroniques et que les travaux autorisés soient réalisés par un professionnel qualifié.

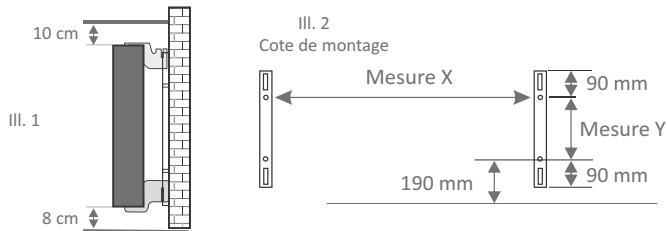
La prestation de garantie comprend l'examen minutieux du radiateur ou de l'accessoire après lequel il sera décidé de l'exécution ou non de la garantie. En cas de garantie, nous sommes seuls décisionnaires de la manière dont le défaut sera corrigé. Nous sommes libres d'échanger un radiateur ou une pièce d'accessoire ou de procéder à une réparation. Dans le cadre de l'étendue de la garantie, et au cours de cette dernière, nous prenons en charge l'ensemble des coûts relatifs au matériel, au montage et au transport.

Pendant la prestation de garantie autorisée susmentionnée, le consommateur ne peut invoquer, dans le cadre de cette garantie, aucun droit relatif à des dommages indirects ou consécutifs causés par l'appareil, notamment de remplacement des dommages non causés par l'appareil. Les droits légaux du client à notre encontre ne sont pas remis en cause. Les demandes en garantie doivent nous être adressées avant l'expiration de celle-ci, dans la semaine qui suit la découverte du défaut. Pour ce faire, veuillez utiliser le bordereau de garantie joint à ce mode d'emploi et veuillez nous le retourner rempli par voie postale à l'adresse indiquée, ou par e-mail sous forme de formulaire électronique à l'adresse e-mail indiquée.

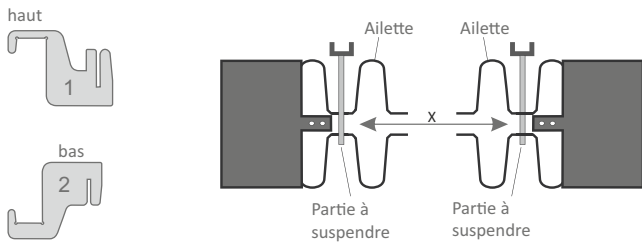
## Instructions de montage du support mural

Seul le support mural fourni doit être utilisé pour réaliser le montage mural! En cas de montage et d'utilisation dans des pièces humides, respectez impérativement les dispositions actuelles, conformément à la norme VDE 0100 partie 701.

L'appareil ne doit pas être installé sous une prise électrique murale. Afin d'éviter une augmentation trop importante de la température au niveau de la prise murale, il est également nécessaire de respecter une certaine distance de sécurité entre cette prise et le radiateur. Cette distance est calculée en fonction de la qualité du matériel et de la résistance à la chaleur de la prise en question; nous ne pouvons donc pas l'estimer. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise manipulation et d'éventuels dommages en résultant. En cas de doute, consultez un spécialiste avant de procéder au montage. En fonction de la nature et de l'état du matériau mural, utilisez des vis et des chevilles appropriées. Lorsque vous orientez le support mural et le radiateur, respectez toujours les distances minimales indiquées (voir les illustrations suivantes).



Tous les radiateurs sont équipés de quatre supports en résistants à la température, ce qui garantit leur fixation optimale. Faites attention à positionner correctement les supports en supérieur (repère 1) et inférieur (repère 2) sur le radiateur (voir les illustrations suivantes).

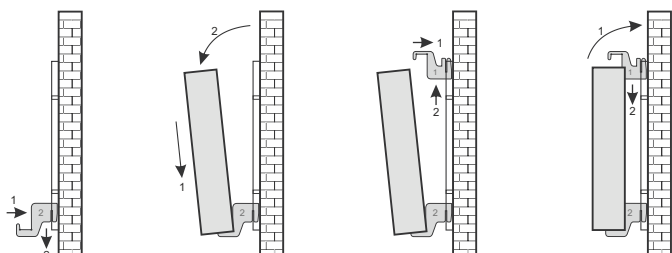


Le tableau de mesures décliné selon le type de radiateur vous permet d'obtenir le bon positionnement des glissières en forme de U et des supports en afin d'accrocher et de fixer correctement le radiateur.

Type de chauffage	Mesure X en mm	Mesure Y en mm	Type de chauffage	Mesure X en mm	Mesure Y en mm
MINI 650	232	405	MAXI 2450	1066	405
COMPACT 1300	466	405	SLIM 1200	766	120
MIDI 1950	766	405	SLIM 1600	1066	120
			SLIM TALL 1600	232	1040

Procédez comme suit pour réaliser le montage:

- Fixez les deux glissières en forme de U sur le mur en respectant les distances minimales en fonction de la mesure X/Y spécifique au type de radiateur.
- Placez les deux supports en signalés par le repère 2 en bas des glissières en forme de U.
- Accrochez ensuite le radiateur aux supports en inférieurs et inclinez-le vers l'avant. Maintenez le radiateur!
- Placez les deux supports en signalés par le repère 1 en haut des glissières en forme de U et remontez-les provisoirement.
- Positionnez enfin le radiateur à la verticale puis appuyez sur les supports en vers le bas jusqu'à ce que le radiateur soit totalement fixé.



## Instructions relatives au thermostat sans fil (récepteur)

### Formation à l'utilisation d'un émetteur domotique

Sur le récepteur, appuyez plus de 3 secondes sur le bouton, jusqu'à ce que le voyant de commande commence à clignoter.

Deux modes de fonctionnement sont possibles:

- Clignotement lent: Interrupteur Marche/Arrêt
- Clignotement rapide: Émetteur



### Changement de mode

Appuyez brièvement sur le bouton du récepteur. Passez l'émetteur en mode de configuration. Vérifiez que le voyant de commande du récepteur ne clignote plus.

### Supprimer les attributions

Pour supprimer tous les produits attribués, appuyez environ 30 secondes sur le bouton du récepteur, jusqu'à ce que le voyant de commande clignote brièvement. Tous les émetteurs sont à présent supprimés. Vous trouverez des informations détaillées sur l'émetteur sans fil dans la description jointe, le cas échéant.

## Instructions relatives au thermostat sans fil (récepteur)

### Fonctionnement

Protocole radio bidirectionnel sur fréquence radio 868 MHz. La portée atteint entre 100 et 300 m (sans obstacle). Fixation au mur ou mobile dans la pièce.

### Paramètres du régulateur d'ambiance pour Marche/Arrêt et paramètres de base

Touches de réglage +/- avec paramètres programmables pour:

- Programmation journalière/hebdomadaire
- Détection des fenêtres ouvertes
- Signalement de présence (avec signalement supplémentaire de mouvements)
- Régulation de la température ambiante avec affichage à l'écran
- Signal sonore lors de la mise sous/hors tension
- Affichage de la température environnante
- Affichage de la consommation d'énergie (en kWh) des radiateurs électriques raccordés
- Programme de vacances
- Hiver



Vous trouverez des informations détaillées sur les paramètres de l'émetteur sans fil dans la description jointe, le cas échéant.


### Fonction détection d'ouverture

Les radiateurs équipés de récepteurs radio X3D doivent désormais être équipés d'une fonction d'arrêt temporaire et ce afin de se conformer à la directive européenne 2009/125/CE.

Pour ce faire, vous pouvez vous procurer auprès de la sté DELTA DORE un détecteur d'ouverture sans fil de type "DO BL Tyxal+" (référence 6412288) ou "MDO BL Tyxal+" (référence 6412305). Des instructions d'appairage sont fournies avec le détecteur mais étant donné que nous ne commercialisons pas ce type d'accessoire, nous ne serons pas en mesure de vous aider pour la mise en route de l'ensemble.


# Instructions relatives au régulateur d'ambiance

## 1. Affichage en mode de fonctionnement ARRÊT

Si l'appareil se trouve en mode de fonctionnement **ARRÊT**, le symbole suivant  apparaît à l'écran.



## 2. Réglage de l'heure

En mode de fonctionnement **ARRÊT**, appuyer sur la touche .

L'affichage des jours clignote.

Sélectionnez le jour souhaité à l'aide de la touche + ou -. Confirmez en appuyant sur OK, puis réglez l'heure et les minutes. Appuyez sur la touche **Marche-Arrêt** pour quitter le mode de paramétrage.

Remarque:

- 1 = Lundi
- 2 = Mardi
- 3 = Mercredi
- 4 = Jeudi
- 5 = Vendredi
- 6 = Samedi
- 7 = Dimanche



## 3. Première mise en service

Lors de la première mise en service, chaque jour dispose du programme **CONFORT** de 8 h 00 à 22 h 00 et du programme **ÉCONOMIQUE** de 22 h 00 à 8 h 00.

Le symbole **ON** affiché à l'écran indique que l'appareil fonctionne.




Appuyez sur la touche **i** pour afficher la température ambiante ou la température définie. (Vous pouvez effectuer les réglages dans le menu de **configuration 6.4.**)



## 4. Utilisation et choix du mode de fonctionnement

La touche **MODE** est uniquement activée une fois l'appareil mis sous tension en appuyant sur la touche **Marche-Arrêt**.

La touche **MODE** permet de sélectionner les différents modes de fonctionnement.

-  **CONFORT**
-  **NUIT**
-  **HORS-GEL**
- AUTO** **AUTO** avec programmation



### Remarque: orientation du capteur de température

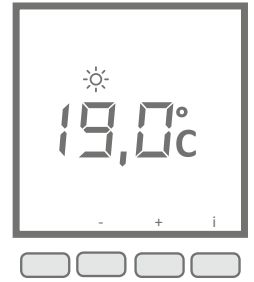
Le capteur de température est fixé sur une attache située en bas du radiateur. Si l'appareil est disposé dans un renfoncement ou dans un coin qui occasionne des conséquences sur la température ambiante et la température mesurée, il est possible de le retirer de son emplacement. Il est possible d'augmenter l'écart entre le capteur et le chauffage en tournant le câble d'alimentation du capteur. Il est également possible d'effectuer le paramétrage du point 2 du menu.

## 4.1 Explication des modes de fonctionnement

### 4.1.1 Fonctionnement permanent en mode Confort

L'appareil cherche en permanence à atteindre la température définie.

Vous pouvez définir la température par incréments de 0,5 °C (de + 5 à + 30 °C) à l'aide de la touche + ou -.



### 4.1.2 Fonctionnement permanent en mode Économique

La diminution de température souhaitée est définie dans le menu de **configuration 1**. L'appareil cherche en permanence à atteindre la température définie.

Vous pouvez définir la température par incréments de 0,5°C (de + 5 à + 30°C) à l'aide de la touche + ou -.

Si cette valeur ne peut pas être modifiée, le menu de configuration 1 doit être réglé sur "----" comme décrit en 6.1.



### 4.1.3 Hors-gel permanent

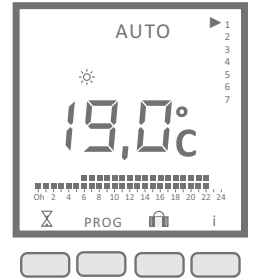
Avec ce mode de fonctionnement, l'appareil cherche en permanence à atteindre la température définie.

Vous pouvez définir la température par incréments de 0,5°C (de + 5 à + 15°C) à l'aide de la touche + ou -.



### 4.1.4 Programmation AUTO

Ce mode permet à l'appareil de fonctionner de manière autonome selon la programmation établie. L'heure qu'il est et son paramétrage Confort, Économique ou Hors-gel clignotent à l'écran.



## 5. Modifier l'affichage des paramètres de la programmation AUTO

deux barres = «Confort»

une barres = «Économique»

aucune barre = «Hors-Gel»

Confirmer puis modification/paramétrage du jour suivant

Appuyer pour 1 h «Confort»

Appuyer pour 1 h «Hors-gel»

Appuyer pour 1 h «Économique»



# Instructions relatives au régulateur d'ambiance

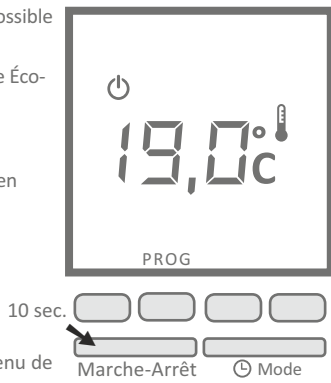
## 6. Menu de configuration

Dans le menu de configuration, il est possible d'effectuer les réglages suivants:

- Définir la valeur de consigne du mode Économique
- Corriger la température mesurée
- Définir la durée du rétroéclairage
- Choisir l'affichage de la température en mode AUTO
- Fonction détection d'ouverture
- Fonction d'anticipation
- Consulter le numéro de produit

### Entrer dans le menu de configuration

En mode **ARRÊT**, ouvrez le premier menu de configuration en appuyant 10 secondes sur l'interrupteur **Marche-Arrêt**.



### Menu 1

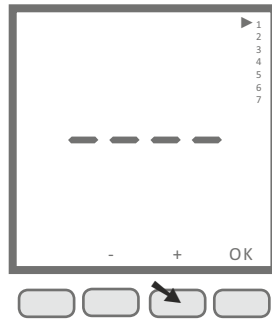
#### 6.1 Définir la valeur de consigne du mode Économique

Valeur standard du mode Économique = valeur de la température du mode CONFORT moins 3,5 °C. Vous pouvez modifier cette diminution par incréments de 0,5°C, de 0 à 10°C. Modifier à l'aide de la touche + ou -. Confirmer ensuite avec la touche **OK**.



Appuyer sur la touche + jusqu'à ce que «----» apparaisse sur l'affichage pour autoriser le changement de valeur par l'utilisateur.

Reportez-vous à **4.1.2 Fonctionnement permanent en mode Économique**



### Menu 2

#### 6.2 Corriger la température mesurée

Si la température ambiante diffère de la température mesurée sur le radiateur (affichage sur l'appareil), utilisez le menu 2. Une valeur de compensation pour le capteur de mesure de -5 °C à +5 °C peut être saisie ici (par pas de 0,1 °C).

- Exemple:
- température ambiante = 21 °C
  - température mesurée. = 20 °C
  - Réglez + 1,0 °C dans le Menu 2.



Modifier à l'aide de la touche + ou -. Confirmer ensuite avec la touche **OK**.

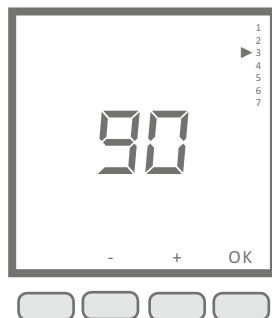
### Menu 3

#### 6.3 Définir la durée du rétroéclairage

Il est possible de régler la durée de l'éclairage par incréments de 15 secondes, de 0 à 225 secondes.

La valeur par défaut est de 90 secondes.

Modifier à l'aide de la touche + ou -. Confirmer ensuite avec la touche **OK**.



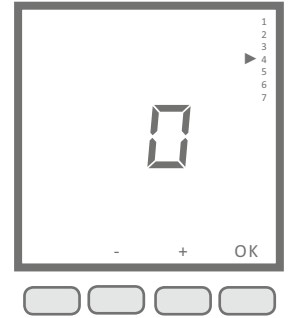
### Menu 4

#### 6.4 Choisir l'affichage de la température en mode AUTO (programmation)

0 = Affichage permanent de la température ambiante.

1 = Affichage permanent de la température définie.


Modifier à l'aide de la touche + ou -. Confirmer ensuite avec la touche **OK**.



### Menu 5

#### 6.5 Fonction détection d'ouverture

La détection d'ouverture se fait sur chute rapide de température.

Dans ce cas, le symbole  clignote à l'écran et la température de consigne Hors gel est affichée.

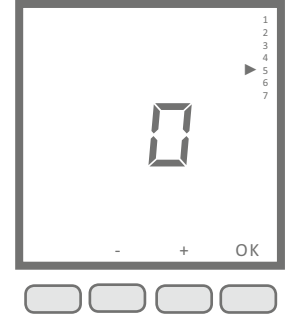
0 = Pas de détection d'ouverture

1 = Détection d'ouverture active

Pour modifier, appuyez sur les touches + ou -, puis appuyez sur la touche **OK** pour valider et passer au réglage suivant.

L'ouverture n'est pas détectée en mode Arrêt.


La détection peut être annulée en appuyant sur la touche .



### Menu 5

#### 6.6 Fonction d'anticipation

Cette fonction permet d'obtenir la température souhaitée au moment souhaité (transition Eco > Confort).

L'anticipation en cours est signalée par le clignotement du symbole .

0 = Pas d'anticipation

1 = Anticipation active

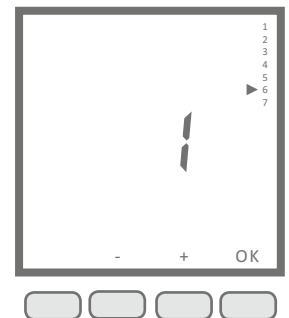
Pour modifier, appuyez sur les touches + ou -, puis appuyez sur la touche **OK** pour valider et passer au réglage suivant.

#### Réglage de la pente (si anticipation active)

De 1°C à 6°C, par pas de 0,5°C.

Si la température est atteinte trop tôt, diminuer la valeur.

Si la température est atteinte trop tard, augmenter la valeur.



### Menu quitter

#### 6.5 Numéro de produit


Ce menu permet d'afficher le numéro du produit. Appuyez sur la touche **OK** pour quitter le mode de configuration.



## Instructions relatives au régulateur d'ambiance

### 7. Paramètres supplémentaires

#### 7.1 Paramètre de température limité dans le temps

Il est possible de définir une valeur de température pour une durée déterminée en appuyant sur la touche  .

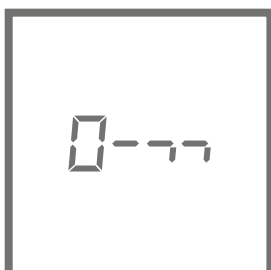
Réglez la température souhaitée (de + 5°C à + 30°C) à l'aide de la touche + ou -. Confirmez en appuyant sur OK puis réglez la durée.

Réglez la durée souhaitée (de 30 minutes à 72 heures) à l'aide de la touche + ou - (p. ex. 1 h 30) et confirmez en appuyant sur OK. Appuyez à nouveau sur la touche OK pour supprimer le réglage limité de la température.




#### 7.2 Sécurité enfant

Vous pouvez bloquer le clavier en appuyant simultanément sur les deux touches centrales pendant 5 secondes. Une clé apparaît brièvement à l'écran. Pour déverrouiller le clavier, appuyez à nouveau simultanément sur les touches + et -.



#### 7.3 Fonction d'absence

Réglez votre appareil en mode Hors-gel entre 1 et 365 jours en appuyant sur la touche  .

Ajustez le nombre de jours d'absence à l'aide de la touche + ou - puis confirmez en appuyant sur OK. Appuyez à nouveau sur la touche OK pour supprimer le fonctionnement en cas d'absence.







# Garantie Zertifikat warranty certificate

Die AeroFlow®- Produktfamilie der Thermotec AG steht für ein gesundes Raumklima und kostenbewusstes Heizen. Unsere jahrelange Entwicklungsarbeit sowie ein modernes Produktionsverfahren sind die Voraussetzung für die Langlebigkeit und hohe Wertbeständigkeit Ihres AeroFlow®- Produktes.



## 30 Jahre Garantie auf die Wärmeerzeugung und die Bedienbarkeit des Grundgerätes

Mit dem Erwerb dieses Gerätes haben Sie sich für ein innovatives Qualitätsprodukt der absoluten Spitzenklasse entschieden.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen.

**Sebastian Heidrich**  
Gründer und Vorstand der Thermotec AG









Thermotec AG  
Arnsdorf 26  
02894 Vierkirchen  
Germany

Phone: +49(0)3 58 27 78 93 30  
Fax: +49(0)3 58 27 78 93 444  
Mail: [info@thermotec-ag.de](mailto:info@thermotec-ag.de)

[www.thermotec.ag](http://www.thermotec.ag)